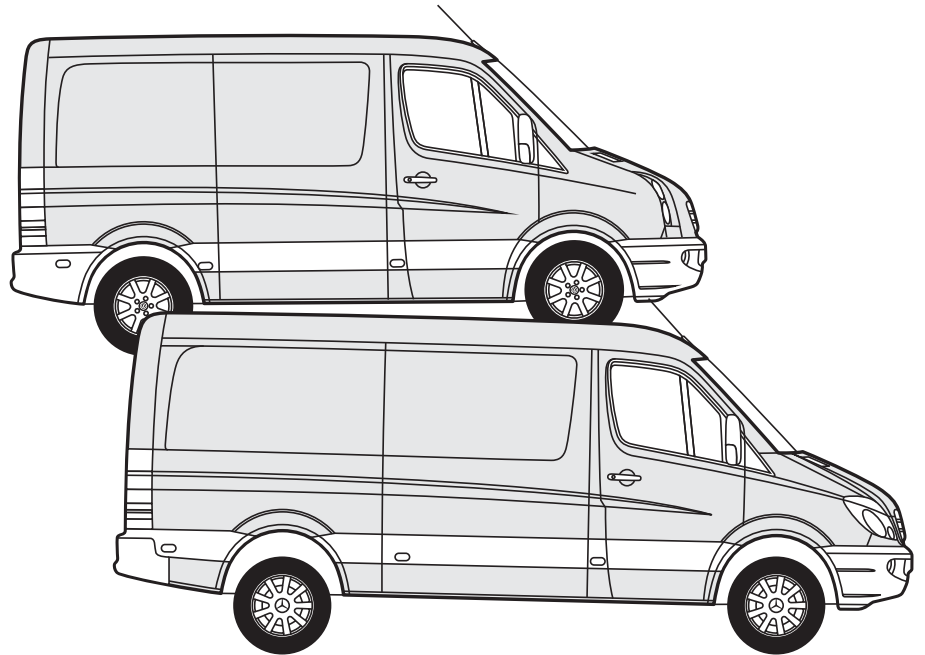


Mercedes-Benz Sprinter (2006-) Volkswagen Crafter (2006-2017)

*Tipo furgón / familiar de 3,0 a 5,0 t (Batalla 3250, 3665 y 4325 mm) Chasis / caja de carga / volquete con cabina / cabina doble de 3,0 a 3,5 t (Batalla 3250, 3665 y 4325 mm)
(No válido para chasis- chasis cabina de 5,0 t)*



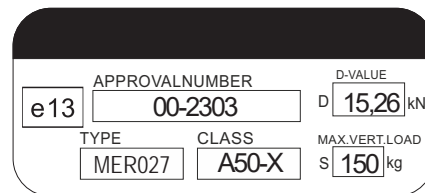
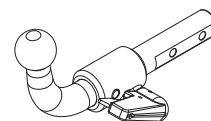
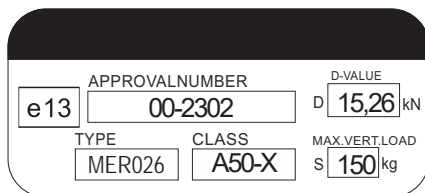
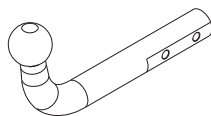
94/20/EC

Mercedes-Benz Sprinter (2006-)

Volkswagen Crafter (2006-2017)

Tipo furgón / familiar de 3,0 a 5,0 t (Batalla 3250, 3665 y 4325 mm)

Chasis / caja de carga / volquete con cabina / cabina doble de 3,0 a 3,5 t
(Batalla 3250, 3665 y 4325 mm) (No válido para chasis- cabina de 5,0 t)



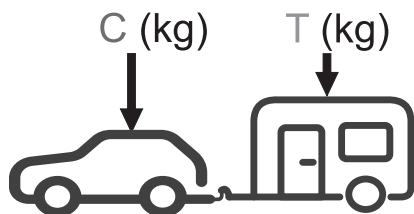
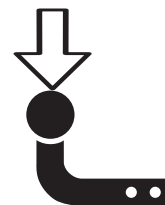
D = 15,26 kN



T = 2800 Kg



S = 150 kg

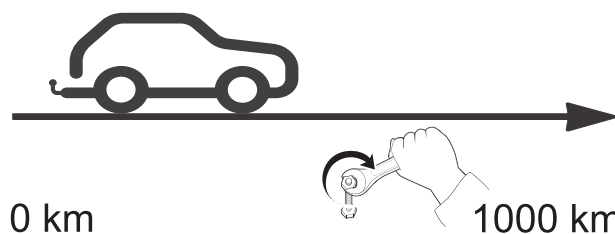


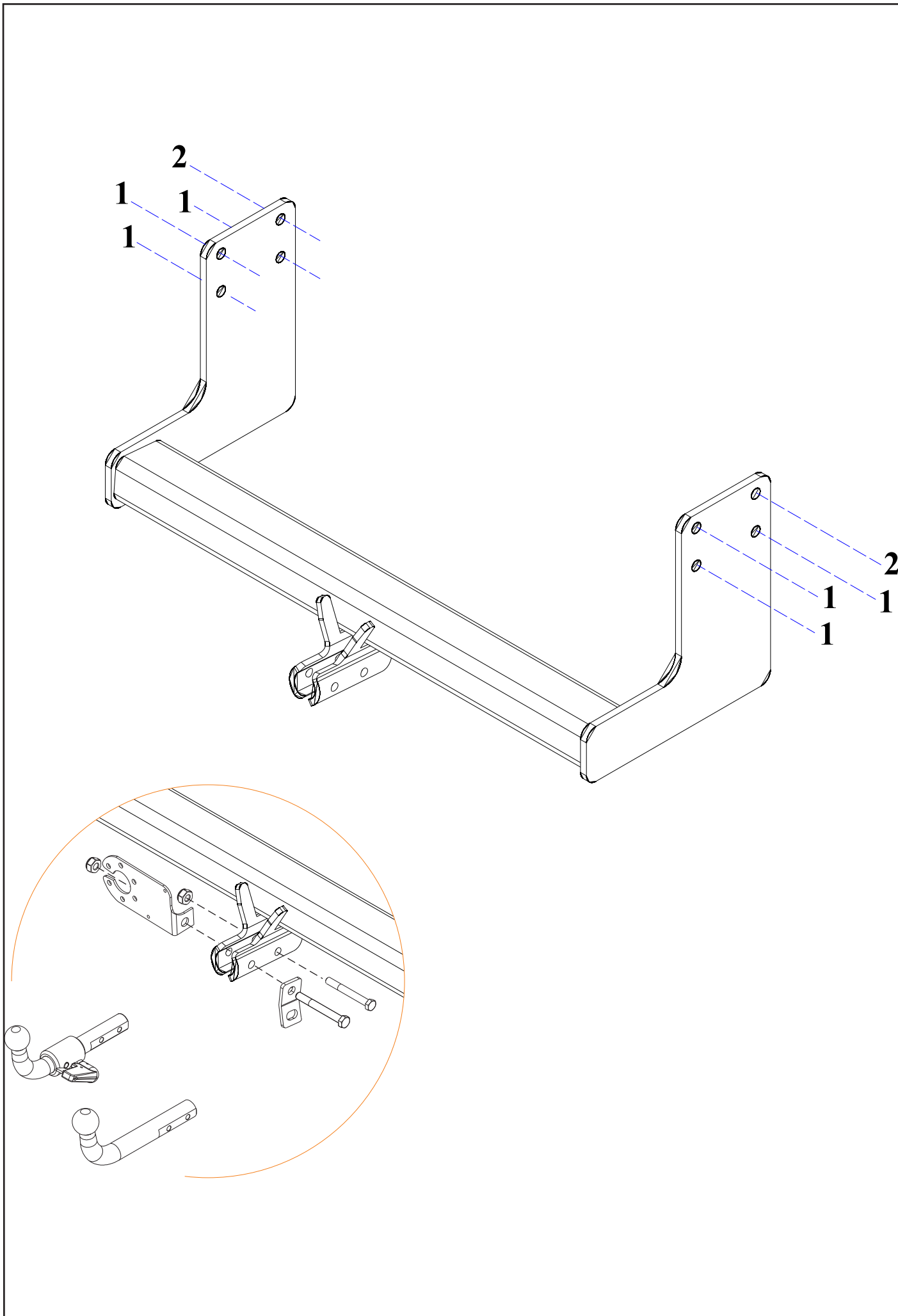
$g = 9,81 \text{ m/s}^2$

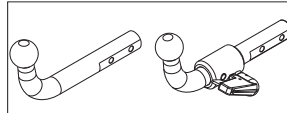
$$D \geq \frac{T \cdot C}{T + C} \cdot \frac{g}{1000} \text{ (kN)}$$




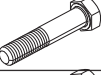
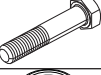


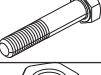


$$T \leq \frac{C \cdot D \cdot 1000}{(C \cdot g) - (1000 \cdot D)} \text{ (kg)}$$

	M8	M10	M12	M14	M16
N/m	20	40	60	105	160







1			1	
2			1	
3			1	
4		M10x65 DIN 961	1	
5		M10x70 DIN 961	1	
6		M10 DIN 980	2	
7		C4107G	1	
8		M12X120 DIN 931	8	
9		M12 DIN 6923	8	
10		Ø32X20	8	

E

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

CON ESCALON

1. Quitar los tornillos que sujeten el escalón.
2. Colocar el enganche sin quitar el escalón y sujetarlo sobre los puntos 1 mediante tornillos M12x120 y tuercas M12. Sujetar sobre los puntos 2 mediante tornillos M12x120, casquillos de 30x20 y tuercas M12.
3. Apretar todo según el par de apriete correspondiente. (Es necesario comprobar el par de apriete después de los primeros 1.000 km de uso).

SIN ESCALON

1. Colocar el enganche y sujetarlo sobre los puntos 1 Y 2 mediante tornillos M12x120, casquillos de 30x20 y tuercas M12.
2. Apretar todo según el par de apriete correspondiente. (Es necesario comprobar el par de apriete después de los primeros 1.000 km de uso).

GB

FITTING INSTRUCTIONS

WITH STEP

1. Remove the fitted step bolts.
2. Place the tow bar without remove the step and fix it at points 1 using M12x120 bolts and M12 nuts. Fix at points 2 using M12x120, 30x20 bushings and M12 nuts.
3. Tighten all the bolts according to the recommended tightening torque. (Retighten all the bolts after the first 1000 km. of towing)

WITHOUT STEP

1. Place the tow bar and fix it at points 1 and 2 using M12x120 bolts, 30x20 bushings and M12 nuts.
2. Tighten all the bolts according to the recommended tightening torque. (Retighten all the bolts after the first 1000 km. of towing)

NOTICES DE MONTAGE

AVEC MARCHE A PIED

1. Enlever les vis qui fixent la marche à pied.
2. Placer l'attelage sans enlever la marche à pied et le fixer sur les points 1 à l'aide des vis M12x120, des écrous. Fixer sur les points 2 à l'aide des vis M12x120, des frettes de 30x20 et des écrous M12.
3. Serrer selon le couple de serrage correspondant. (Il est conseillé de contrôler le couple de serrage après les 1000 premiers kilomètres d'utilisation).

SANS MARCHE A PIED

1. Placer l'attelage et le fixer sur les points 1 et 2 à l'aide des vis M12x120, des frettes de 30x20 et des écrous M12.
2. Serrer selon le couple de serrage correspondant. (Il est conseillé de contrôler le couple de serrage après les 1000 premiers kilomètres d'utilisation).

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

CON GRADINO

1. Togliere le vite che fissano il gradino.
2. Collocare il gancio di traino senza togliere il gradino e fissarlo sui punti 1 con le vite M12x120 e i dadi M12. Fissare sui punti 2 con le vite M12x120, i zoccoli di 30x20 e i dadi M12.
3. Serrare la bulloneria applicando la forza di bloccaggio corrispondente. (È consigliabile controllare il perfetto serraggio dopo circa 1000 km di traino).

SENZA GRADINO

1. Collocare il gancio di traino e fissarlo sui punti 1 e 2 con le vite M12x120, i zoccoli 30x20 e i dadi M12.
2. Serrare la bulloneria applicando la forza di bloccaggio corrispondente. (È consigliabile controllare il perfetto serraggio dopo circa 1000 km di traino).

D

ANLEITUNGEN FÜR DIE MONTAGE

MIT STUFE

1. Die Schrauben, die die Stufe befestigen, abziehen.
2. Die Anhängerkupplung einbauen ohne die Stufe auszubauen und auf den Punkten 1 mit M12x120 und M12 Muttern befestigen. Auf den Punkten 2 mit M12x120, 30x20 Hülsen und M12 Muttern befestigen.
3. Alle Verschraubungen mit dem vorgeschriebenen Anziehmoment festschrauben. (Es empfiehlt sich, die Verschraubungen nach den ersten gefahrenen 1.000 km nachzuziehen).

OHNE STUFE

1. Die Anhängerkupplung einbauen und auf den Punkten 1 und 2 mit M12x120 Schrauben, 30x20 Hülsen und M12 Muttern befestigen.
2. Alle Verschraubungen mit dem vorgeschriebenen Anziehmoment festschrauben. (Es empfiehlt sich, die Verschraubungen nach den ersten gefahrenen 1.000 km nachzuziehen).

RU

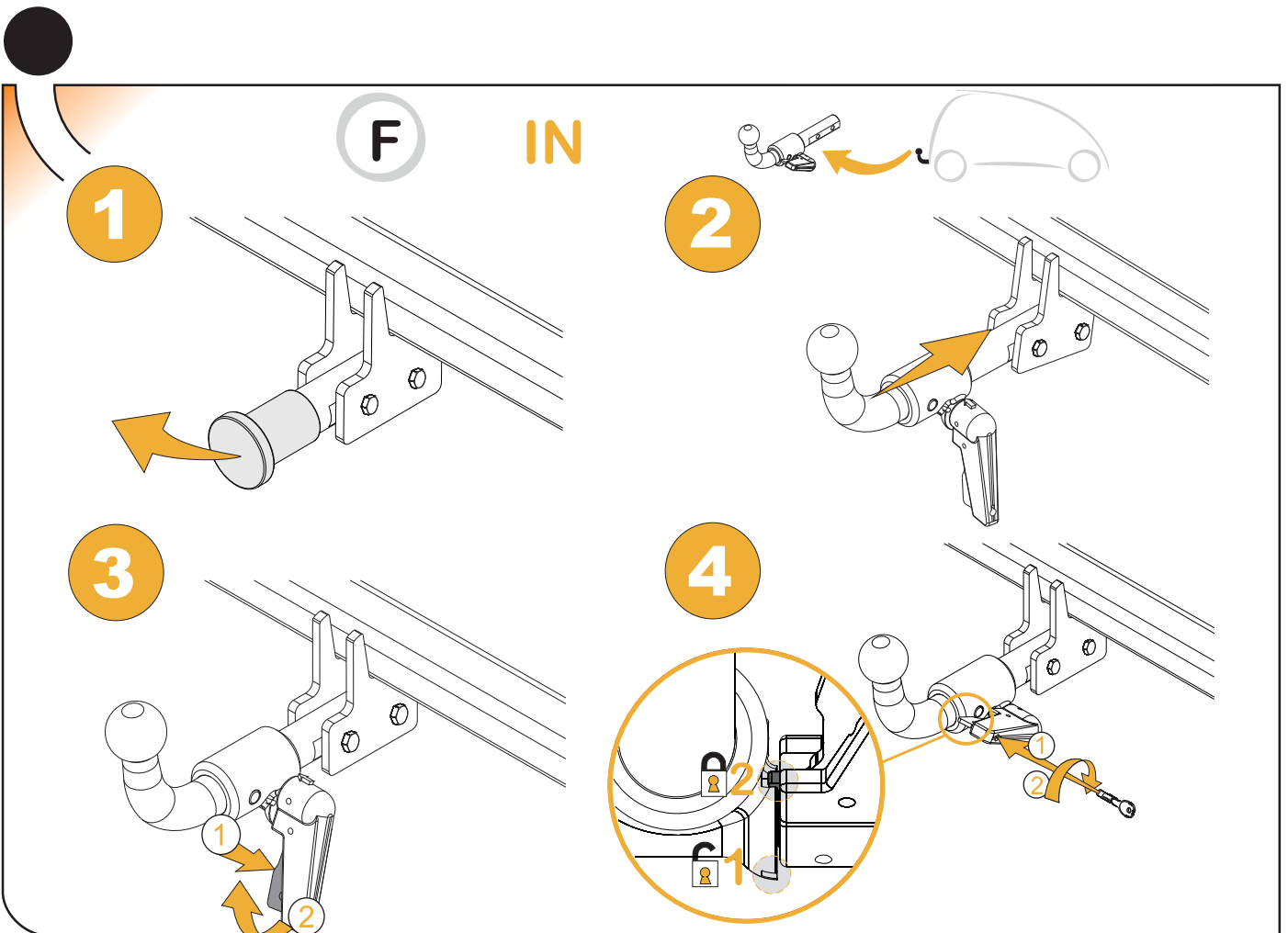
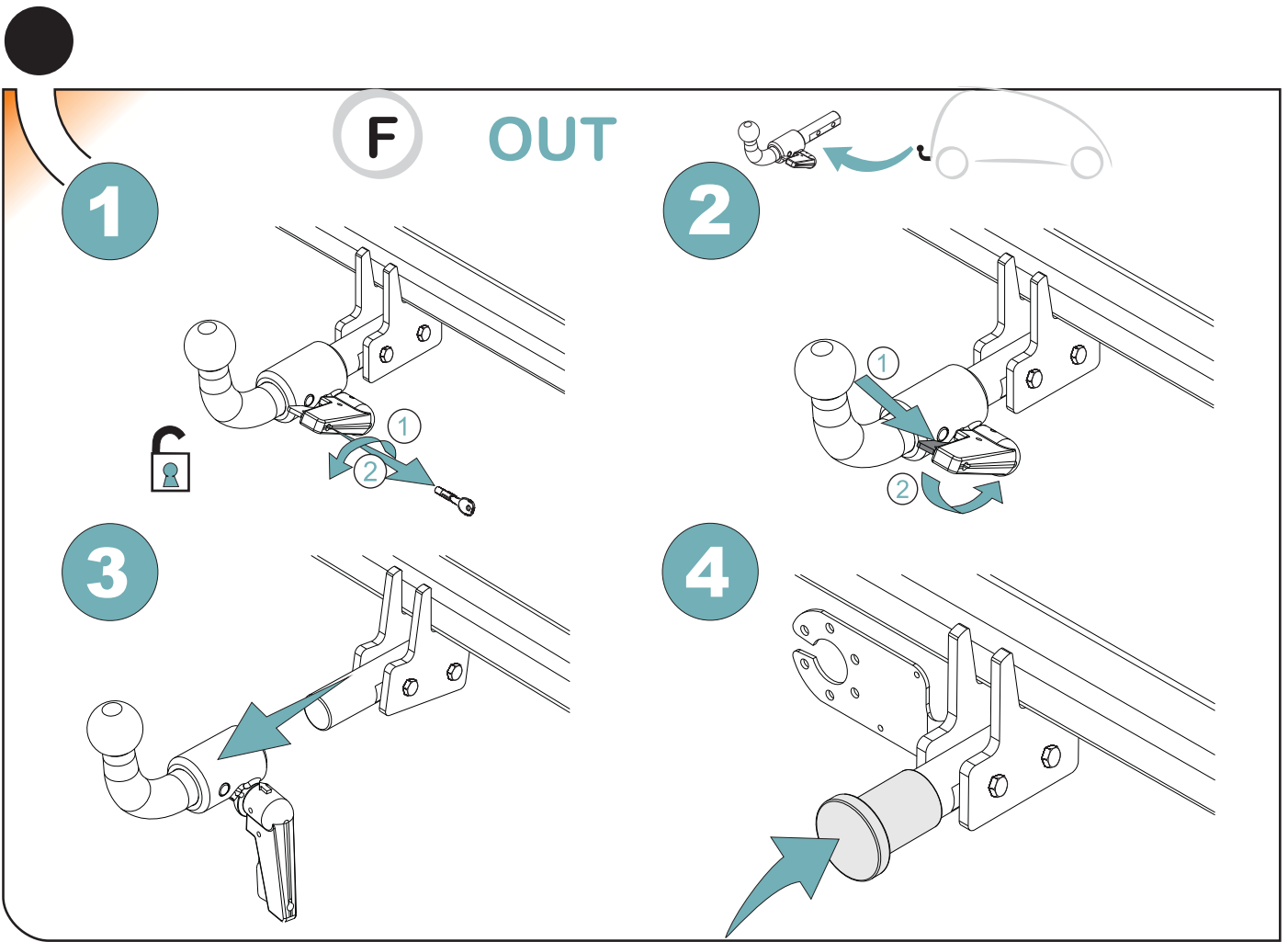
ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ ФАРКОПА

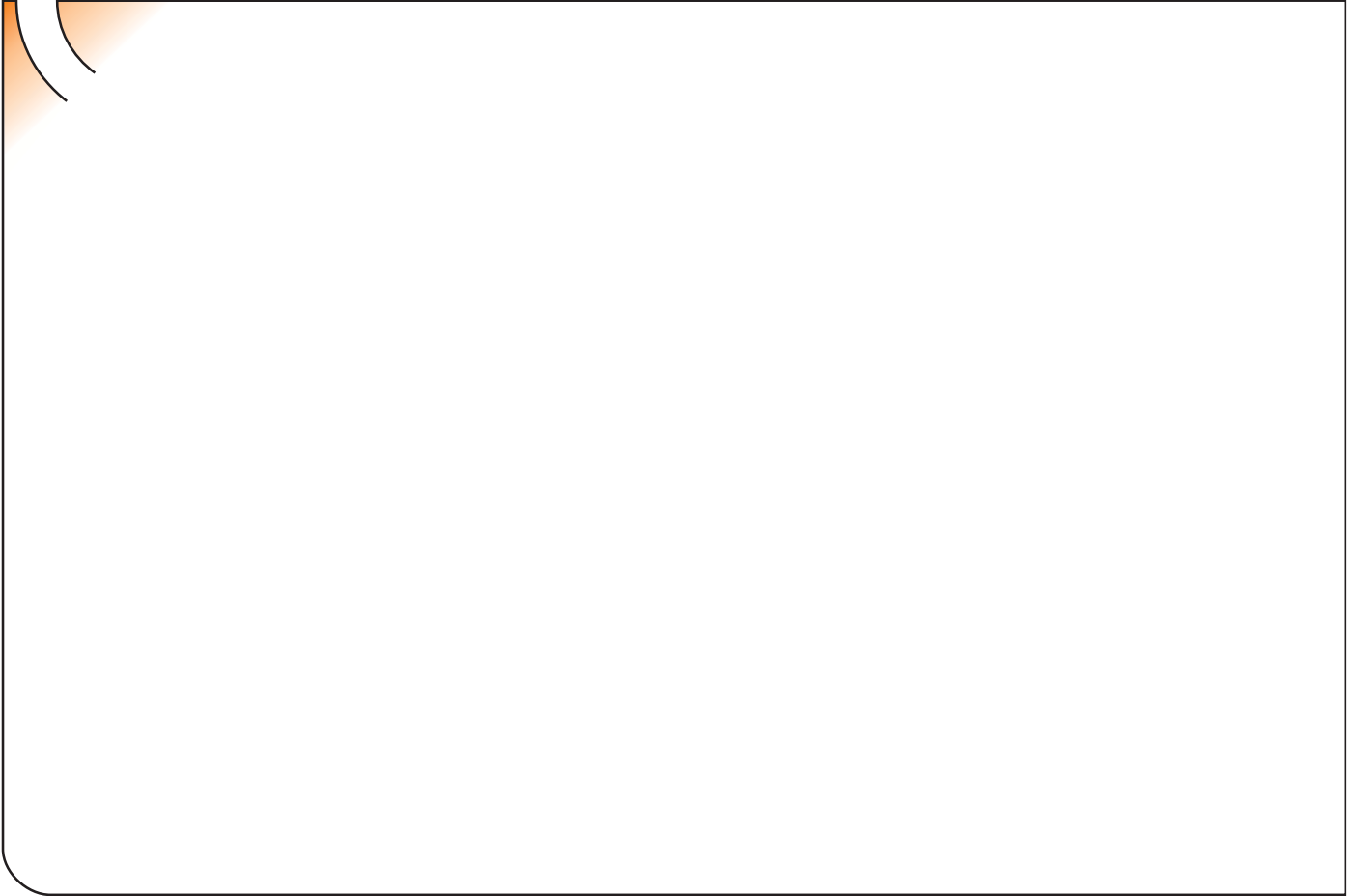
С ПОДНОЖКОЙ

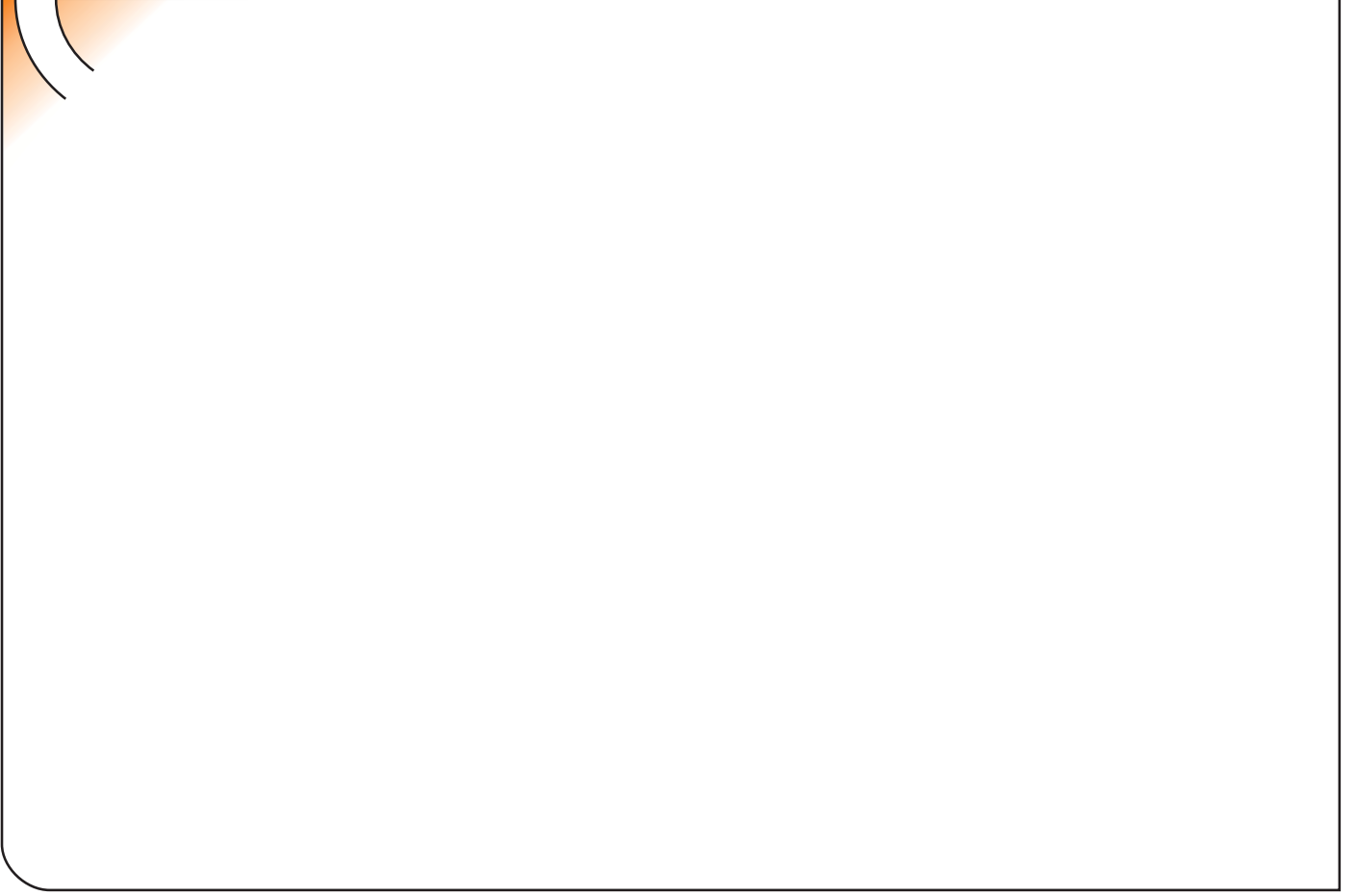
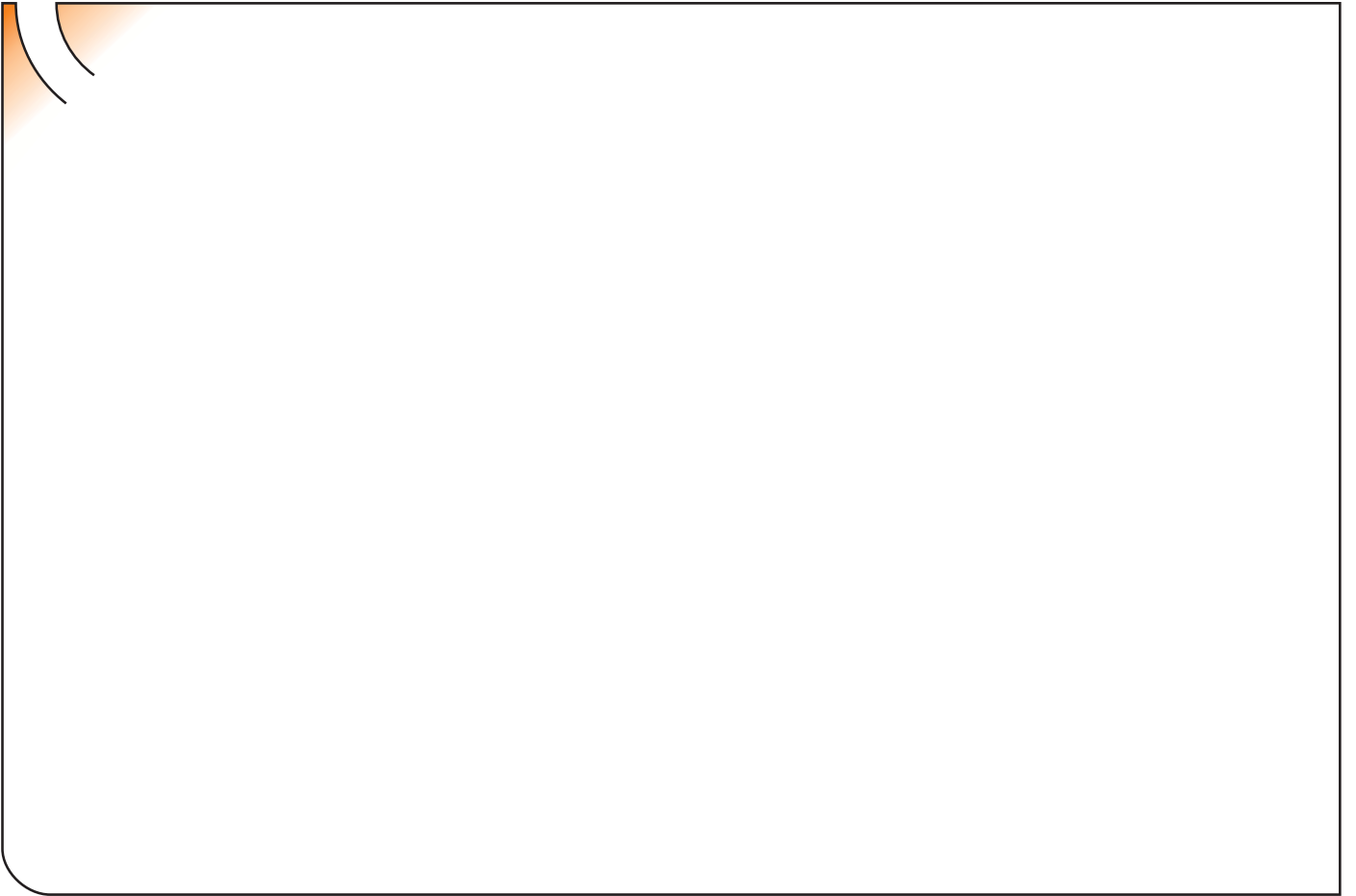
1. Открутить болты, которыми крепится подножка.
2. Поместить фаркоп, не снимая подножки, закрепить в точках 1 болтами M12x120 и гайками M12. Закрепить в точках 2, используя болты M12x120, втулки 30x20 и гайки M12.
3. Затянуть все болты (Необходимо проверить натяжение болтов после первых 1000 км. пробега).

БЕЗ ПОДНОЖКИ

1. Поместить фаркоп и закрепить в точках 1 и 2, используя болты M12x120, втулки 30x20 и гайки M12.
2. Затянуть все болты (Необходимо проверить натяжение болтов после первых 1000 км. пробега).









ANEXO III

CERTIFICADO DE TALLER

D. _____, expresamente autorizado por la _____
domiciliada en _____, teléfono _____, dedicada
a la actividad de _____ n° de Registro Industrial _____ y n° de registro
especial _____.

CERTIFICA

Que la mencionada empresa ha realizado la/s Reforma/s y asume la responsabilidad de la ejecución,
sobre el vehículo marca....., tipo.....
variante..... denominación comercial
matrícula y n° de bastidor, de acuerdo con:

- La normativa vigente en materia de reformas de vehículos.
- Las normas del fabricante del vehículo aplicables a la/s reforma/s llevadas a cabo en dicho vehículo.
- El proyecto descriptivo de la/s reforma/s, adjunto al expediente.

OBSERVACIONES: (2)

Tipificada/s con el código de reforma/s.....
Reforma consiste en:

COLOCACION DE ENGANCHE _____

n° de identificación / marca de homologación

Type :

Fecha:

Firma y sello:

Fdo:

(1) En el caso de que la reforma sea efectuada por el fabricante se indicará N/A.

(2) Se debe especificar en este apartado OBSERVACIONES, la identificación de los equipos o sistemas modificados, garantizando que se cumple lo previsto en el artículo 6 del reglamento general de vehículos y, en su caso, en el artículo 5 del R. D. 1457/1986 de 10 de enero, por el que se regula la actividad industrial en talleres de vehículos automóviles, de equipos y sus componentes, modificado por 455/2010 de 16 de abril, por el que se modifica el R. D. 1457/1986 de 10 de enero por el que se regulan la actividad industrial y la prestación.

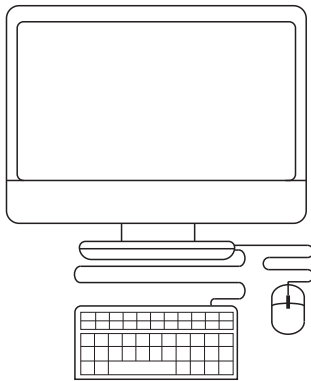
ES

1

ANEXO III
CERTIFICADO DE TALLER



2



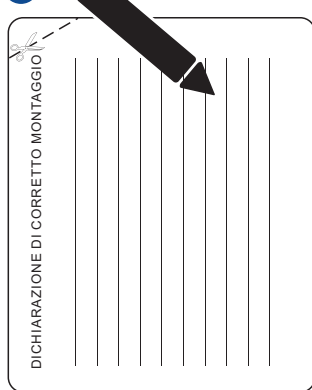
3



IT

1

DICHIARAZIONE DI CORRETTO MONTAGGIO



2

